



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七七年四月十六日

星期六

目錄

兒童感化工作主旨不重懲罰而重教育	第一頁
「並無虛言節目」明晚討論「大宜地與青年活動」問題	第二頁
民航處高級職員出席太平洋機場事務會議	第三頁
四幅官地本月底拍賣全部限作非工業用途	第三頁
「明日的屯門」展覽會吸引四萬多人參觀	第四頁

兒童感化工作主旨 不重懲罰而重教育

社會福利署署理副署長陳雪敏女士今日（星期六）鄭重指出：兒童院的感化工作不在懲罰，而是把誤入歧途的兒童「再教育」。

陳氏是在一項移交典禮中發表上述談話，該儀式是由香港維多利亞扶輪社贈送一批體育器材給坳背山男童院。

她說：很多社會人士都認為在院受訓的兒童，所獲得的享受實在太好，缺乏了懲治的作用。

但她解釋稱：「感化工作的主旨不在於「懲罰」，而是寫整個訓練程序於「再教育」，使偶因不慎而誤入歧途的犯罪者在專業社會工作者的輔助下，明辨是非，重新建立他們做人的信心和自尊，使他們成爲對社會有貢獻的守法公民。」

陳氏說：在這個原則下，社會福利署屬下設有五所感化機構，專爲一些因行爲偏差或抵觸法律而須由兒童法庭轉送受訓的青少年而設，坳背山男童院即其中之一。

坳背山男童院是專門收容入院時不超過十四歲之男童感化院。他們入院後需要接受爲期不少於一年的訓練。

院內訓練課程包括一般的學校教育、工藝訓練與康樂及文娛活動等。

陳氏說：院方是通過有紀律的合群生活和導師的輔導，培養兒童的品格。

她說：兒童出院後，繼續由善後輔導組的職員予以照顧及幫助，直至他們年滿十八歲爲止。

陳女士代表社會福利署向維多利亞扶輪社致謝，該社今次將一批貴重的體育器材贈與坳背山男童院，使院內受訓兒童得益不淺。

陳氏同時又多謝地利亞書院的同學作器械操示範及柏立基教育學院的同學將來在訓練方面所提供的指導。

「並無虛言」節目明晚討論

「大笪地與青年活動」問題

香港電台電視部製作的節目「並無虛言」，明（星期日）晚將討論利用淨化大笪地的計劃，進行青少年社會工作是否行得通這個問題。

目前政府及各志願團體所舉辦的青少年活動，實在已經相當成功，但爲了百尺竿頭更進一步，我們怎樣才可以使青少年中心的活動更多樣化、大衆化，令全港一百多萬青少年都樂於參與中心的活動，接受中心的訓練呢？改善方法有很多，擴充形式亦不勝枚舉，而該節目所提出的利用大笪地的方法，只是辦法之一，希望藉此引起社會各界人士對青少年活動的注意。

節目中除了可以看到目前中心內的各種青少年活動，及大笪地、廟街等地方的情況外，還可以聽到很多青少年社會工作者的寶貴意見。

關心香港青少年活動問題的觀眾，應留意收看明（星期日）晚七時正在無綫翡翠台播映之「並無虛言」節目。

民航處高級職員出席
太平洋機場事務會議

民航處高級職員薛高已於今日星期六前往塞班島，代表香港出席機場操作員國際委員會之第七屆太平洋區機場事務會議。

該項會議訂星期一（十八日）開始舉行，為期五日，預料太平洋區各機場將總共派出五十名代表參加。

薛氏為民航處署理助理機場總經理，他將在會議中擔任機場計劃及設計討論會主席，並在會上宣讀一篇有關「啓德機場新半自動行李處理系統」之論文。

該會議每年召開一次，旨在使機場操作員有機會聚首一堂，交流意見與經驗，以改善機場之設備。

今天的會議最後一日將在關島舉行。

四幅官地本月底拍賣
全部限作非工業用途

工務司署地政測量署將於本月二十九日下午二時半，在大會堂演講室拍賣四幅官地。

其中一幅位於春坎角環角道，面積約二千零三十平方公尺，限作私人住宅用途。其餘三幅則限作非工業用途。位於皇后大道中與摩羅下街之間的一幅，面積為一千七百八十平方尺；而座落於油蔴地深圳街十一號及新蒲崗蒲崗村道蒲芳里的兩幅面積均為一百平方公尺左右。

如欲查閱上述四幅官地之圖則或索取拍賣資料，可到香港政府合署西座地下諮詢處或油蔴地彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

「明日的屯門」展覽會 吸引四萬多人參觀

為期十天的「明日的屯門」展覽會，於今日（星期六）圓滿閉幕。展期中共有超過四萬人前往參觀。

是次展覽會是由工務司署新界拓展署主辦，假座屯門青山道何福堂書院舉行。

展覽會於本（四）月六日由港督麥理浩爵士與屯門區社會賢達及居民代表主持開幕，隨即開放供市民參觀。

屯門鄉事委員會主席劉皇發今日表示，是次展覽會極富意義，屯門居民首次有機會目睹政府為他們將來所計劃的建設。

他說，參觀過展出的新房屋計劃，齊全的社會設施，建議中的新學校及康樂設施後，他欣然地期待屯門新市鎮拓展成功。

他說，展出的模型及圖則充份表現出現正進行的發展計劃，是經過小心設計及研究的。他希望政府會繼續將各項計劃，通知當地居民，以便加強政府與社會人士之間的了解及合作。

劉氏表示，他對於青少年關懷他們新市鎮拓展的表現，深感安慰，同時，他希望工務司署於將來能繼續主辦類似的展覽，以鼓勵居民更積極參與發展屯門的各項計劃。

他說，他非常樂意知聞屯門區的歷史性古跡，例如天后廟，楊小坑村及建於五世紀前的青山寺，已獲工務司署設計師列入保留範圍內。

他表示，這等古跡對屯門居民極有意義，同時亦可使該處的古文化不致失傳。

工務司署屯門新市鎮拓展工程處長陳乃強亦表示，展覽會已充份表現了本港人對新市鎮發展的興趣，數以千計的參觀者中，除屯門居民外，亦有來自港九及新界的人士。

他指出，由於展覽會備受歡迎關係，工務司署計劃繼續舉辦同類展覽會，以便向居民闡述龐大新市鎮的進展。

「明日的屯門」展覽會是工務司署新界拓展署主辦之第二個新市鎮展覽會，第一個是去年在沙田瀝源邨舉行的「明日的沙田」展覽會。根據工務司署的計劃，接着舉辦此類展覽會的將是荃灣新市鎮。

劉氏表示，他對於青少年關懷他們新市鎮拓展的表現，深感安慰，同時，他希望工務司署於將來能繼續主辦類似的展覽，以鼓勵居民更積極參與發展屯門的各項計劃。

他說，他非常樂意知聞屯門區的歷史性古跡，例如天后廟，楊小坑村及建於五世紀前的青山寺，已獲工務司署設計師列入保留範圍內。

他表示，這等古跡對屯門居民極有意義，同時亦可使該處的古文化不致失傳。

工務司署屯門新市鎮拓展工程處長陳乃強亦表示，展覽會已充份表現了本港人對新市鎮發展的興趣，數以千計的參觀者中，除屯門居民外，亦有來自港九及新界的人士。

他指出，由於展覽會備受歡迎關係，工務司署計劃繼續舉辦同類展覽會，以便向居民闡述龐大新市鎮的進展。

「明日的屯門」展覽會是工務司署新界拓展署主辦之第二個新市鎮展覽會，第一個是去年在沙田瀝源邨舉行的「明日的沙田」展覽會。根據工務司署的計劃，接着舉辦此類展覽會的將是荃灣新市鎮。